المصطلح البلاغي بين الثبوت والتغير

Sabitlik ve Değişkenlik Arasında Belagat Terimleri

Rhetorical Terms: Between Stability and Change

Yaser Ali Hakçıoğlu

Dr., Bağımsız Araştırmacı
Dr., Independent Researcher
Muş/Türkiye
yasseralimuhammed@hotmail.com
ORCID: 0000-0002-7548-958X

Makale Bilgisi | Article Information

Geliş Tarihi Received: 27.09.2024
Kabul Tarihi Accepted: 21.02.2025
Yayın Tarihi Published: 15. 06. 2025

Atıf | *Cite as*

Hakçıoğlu, Yaser Ali. "المصطلح البلاغي بين الثبوت والتغير". *Van İlahiyat Dergisi* 13/22 (Haziran 2025), 27-40. https://doi.org/10.54893/vanid.1557409

Hakçıoğlu, Yaser Ali. "Rhetorical Terms: Between Stability and Change". *Van Journal of Divinity* 13/22 (June 2025), 27-40. https://doi.org/10.54893/vanid.1557409

İntihal | *Plagiarism*

Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi. This article has been reviewed by at least two referees and scanned via plagiarism software.

Web: https://dergipark.org.tr/tr/pub/vanid
Mail: vanyyuifd@yyu.edu.tr

المصطلح البلاغي بين الثبوت والتغير

الملخص

لا يخلو فن من الفنون من وضع المصطلحات العلمية الخاصة به، فعلماء كل فن يحرصون كل الحرص على وضع مصطلحات علمية، وتكون هذه المصطلحات باتفاق بينهم، والغرض من وضع هذه المصطلحات هو تسهيل هذه الفنون وتحديد المسائل العلمية وتوضيح معالمها، مما يجعلها سهلة الحفظ، واضحة المعالم، ويسهل بذلك على العلماء والدارسين الوقوف على تلك المسائل وتصورها، فالمصطلحات كالنجوم الهاديات في ظلمات الليل البهيم؛ لأنها عنوان المفهوم، والمفهوم أساس الرؤية، فهي وسيلة من وسائل المعرفة، بل هي من أهم الأدوات المعرفية في مجال إيصال المعلومات، فقد قيل: "إن فهم المصطلحات نصف العلم؛ لأن المصطلح هو لفظ يعبر عن مفهوم، والمعرفة ما هي إلا مجموعة من المفاهيم المترابطة التي تتشَكَّل منها المنظومة المعرفية؛ ولهذا كان وضع المصطلحات للعلوم أمرا حتميا ولازما لعموم الحاجة إليه، ومما لا بد من الإشارة إليه هو أن وضع المصطلحات ليس خاصا بعصرنا هذا، بل هو ضارب بجذوره في عمق التاريخ، فقد عُرف المصطلح منذ مجيء الإسلام، ودليل ذلك أن هناك كثيرا من الألفاظ، والكلمات من العصر الجاهلي قد أخذت معاني جديدة وصبغت بصبغة إسلامية، ووضعت لها تعريفات جديدة تحمل معاني الإسلام والشرع الجديد، ولأهمية وضع المصطلحات العلمية كانت هذه الدراسة التي أحاول من خلالها التعريف بالمصطلح وبيان أهميته، وذكر الأسباب الداعية إلى وضع المصطلحات، وسأحدد الإطار الذي تدور حوله هذه الدراسة من خلال دراسة مصطلحات بلاغية بذاتها، وهي مصطلحات:" الكناية، والاحتباك، وتجاهل العارف" من حيث التعريف بها وذكر نماذج لها وبيان ما طرأ عليها من الثبوت والتغير.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، المصطلح، البلاغة، الثبوت، التغير.

Sabitlik ve Değişkenlik Arasında Belagat Terimleri

Öz

Her ilmin kendisine has bir terminolojisi vardır. Her bilim dalındaki ilim adamları, kendi alanlarındaki bilimsel terminolojiyi geliştirmeye oldukça fazla önem vermişler ve zamanla ulema arasında bu konuda bir ittifak hâsıl olmuştur. Bu terimlerin geliştirilmesindeki amaç, bu disiplinleri kolaylaştırmak, ilmi konuları sınırlamak ve ilkelerini açıklığa kavuşturmaktır. Zira ıstılahlar, ezberlemeyi kolaylaştırır ve manayı daha açık hale getirir. Bu durum ilim adamları ve araştırmacıların ilgili konuları tasavvur edip anlamalarını kolaylaştırır. Terimler, gecenin karanlığında yol gösteren yıldızlar gibidir. Çünkü ıstılahlar, anlamı tarif eder, anlam ise tefekkürün esasını teşkil eder. Aynı zamanda kavramlar, bilgiye ulaşmanın da en önemli araçlarından biridir. Nitekim bu durum "Kavramları anlamak, ilmin yarısıdır." şeklinde ifade edilmiştir. Çünkü kavram, anlam olgusunu ifade eden bir kelimedir. Bilgi ise birbirleriyle irtibatlı anlamlar bütününe tekabül etmektedir. Bu nedenle ilimlere ilişkin terminolojinin vaz edilmesi, kaçınılmaz ve gerekli olmuştur. Kavramların gelişiminin sadece çağımıza özgü olmayıp tarihin derinliklerine kadar dayandığını da belirtmek gerekir. Istılah ifadesi, İslam'ın gelişinden itibaren bilinmektedir. Bunun delili, cahiliye dönemindeki birçok kelime ve lafızların, İslam'dan sonra yeni anlamlar kazanması ve İslami terminolojiye uygun bir muhtevaya bürünmüş olmasıdır. İlmi ıstılah olgusunun vaz edilmesinin ehemmiyeti sebebiyle bu çalışmada, ıstılah olgusunu tanımlamaya, vaz'ın sebeplerine ve önemine temas etmeye çalıştım. Bu çalışmanın çerçevesini belagata dair ıstılahlar ile sınırlandırdım. Bu kavramlar ise kinâye, ihtibâk ve tecâhülü'l-ârif kavramlarıdır. Çalışmada mezkûr kavramlar tanımlanacak, her birisine dair örnekler sunulacak, anlamlarının sabit ya da değişken olup olmadığına temas edilecektir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Istılah, Belagat, Sabit, Değişken.

Rhetorical Terms: Between Stability and Change

Abstract

No art is free from its own set of scientific terms. Scholars of each art are keen to establish these scientific terms through mutual agreement. The purpose of creating these terms is to simplify the arts, define scientific issues, and clarify their features, making them easier to memorize, clear in their outlines, and facilitating the process for scholars and students to understand and visualize these matters. Terms are like guiding stars in the dark night; they represent concepts, and the concept is the foundation of vision. Thus, terms are a means of knowledge and are among the most important cognitive tools for conveying information. It has been said, "Understanding terms is half of knowledge," because a term is a word that represents a concept, and knowledge is merely a collection of interconnected concepts that form the cognitive system. Therefore, the creation of scientific terms is essential and necessary due to its general need. It is worth noting that the creation of terms is not specific to our era but has deep historical roots. Terms have been known since the advent of Islam. Many words and terms from the pre-Islamic era were given new meanings and were imbued with Islamic significance, and new definitions were established to reflect Islamic teachings and the new law. There is no

doubt that all sciences need the creation of scientific terms; all sciences, without exception, are subject to this need. Hence, scholars recognized the importance of creating scientific terms. The primary goal of creating these terms was to simplify sciences, define their outlines, and facilitate memorization for scholars and students.

Keywords: Arabiclanguage, terminology, rhetoric, stability, change.

Extended Abstract

Scientific terminology constitutes a vital component of scholarly writing, for terminology functions as an instrument of knowledge. Its growth and development are intrinsically linked to the advancement and flourishing of knowledge itself. Since the inception of authorship and classification across various disciplines and fields, scientific terms have consistently drawn the attention and care of scholars. Indeed, these terms serve as the keys to the sciences in all their forms. With the expansion of scholarly writing, the importance of scientific terminology increased — particularly during the golden age of translation and authorship in the Abbasid era. The empirical sciences, led by medicine, witnessed a significant share of this movement. Translators, scientists, and scholars found themselves compelled to formulate numerous terms across various fields. Hence, the coining of terminology is not a phenomenon exclusive to our modern age; it is deeply rooted in the history of human civilization. Terminological development can be traced back to the advent of Islam. Many pre-Islamic words acquired new meanings, were imbued with an Islamic character, and were defined anew in accordance with the principles of the new religion. For instance, the word ṣalāh (prayer) originally meant duʿāʾ (supplication) in the Arabic language. However, with the emergence of Islam, jurists assigned it a new technical meaning: the ritual prayer encompassing bowing (rukūʿ) and prostration (sujūd). Thus, the term ṣalāh came to have both a linguistic definition and a juristic one, the latter distinct from the former. In this manner, scholars of each discipline developed terminologies specific to their fields, recognizing the crucial role such terminology plays in distinguishing and clarifying scientific concepts. With the proliferation of disciplines and the flourishing of the sciences, there emerged a vast array of scientific terms. There is scarcely a single science that lacks its own specialized vocabulary — terms that delineate, define, and demarcate its scope. One of the most important reasons for coining technical terminology is to facilitate learning and make it accessible to students, researchers, and scholars alike. Terms offer concise definitions and boundaries that help distinguish one science from another. Accordingly, specialists in every field have taken great care to develop terminologies agreed upon within their respective scholarly communities, which in turn simplify and clarify the complex issues of each field. These terms become like guiding stars in the darkness, as they serve as concise representations of concepts, which are the building blocks of knowledge itself. Indeed, it has been said: "To understand terminology is to understand half of the science," for a term is a word representing a concept, and knowledge is but a structured network of interrelated concepts. Thus, the formulation of terminology for each science is a necessary and inevitable endeavor. Moreover, one of the modern motives behind the ongoing production of scientific terms lies in the contemporary scientific awakening and the tremendous pace of technological development. Such advancement has prompted scholars to create new terms or modify existing ones to correspond with novel phenomena and emerging social realities. Among the disciplines that has received continuous terminological attention since its inception is the science of balāghah (Arabic rhetoric). Its terminology underwent stages of development and refinement from its early emergence until it became a fully matured and independent discipline governed by defined principles, structured topics, and distinctive concepts. In its nascent stages, rhetorical terminology was marked by overlap and ambiguity, which gradually gave way to greater clarity and precision. Scholars of language, literature, and rhetoric — foremost among them Abū ʿUbaydah, author of Majāz al-Qurʾān (The Metaphor of the Qur'an), the earliest known work in the field — made enduring contributions in this regard. His work, though reflecting some terminological blending, laid an essential foundation for the science of rhetoric. Such ambiguity is natural in the early stages of any scientific endeavor, for no discipline emerges in its complete form; rather, it must pass through developmental stages until it reaches maturity. The science of balāghah progressed gradually through scholarly debates, commentaries, and in-depth examination — most of which were centered on explicating the miraculous nature (iʿjāz) of the Qur'an and uncovering its rhetorical secrets. The volume of works and treatises on balāghah increased, and with it, its terms became more refined and distinguished. Some rhetorical terms remained stable, while others underwent transformation. This study investigates such changes by focusing on three rhetorical terms: kināyah (allusion), iḥtibāk (elliptical expression), and tajāhulu'l-ʿārif (feigned ignorance). The research aims to define these terms, elucidate their intended meanings according to rhetorical scholars, and trace the developments they have undergone. Additionally, the study underscores the significance of terminology, highlights the motives behind its formulation, and seeks, by the grace of God, clarity, accuracy, and scholarly acceptance.

تمهيد

مما لا شك فيه أن كافة العلوم في حاجة إلى وضع المصطلحات العلمية؛ فكافة العلوم دون استثناء تخضع لهذه الحاجة، ومن هنا أدرك العلماء أهمية وضع مصطلحات علمية؛ وقد كان الهدف الأول من وضع هذه المصطلحات هو تبسيط العلوم، وتحديد معالمها، وتسهيل حفظها على العلماء والدارسين، وجدت أسباب أخرى جعلت من وضع المصطلحات أهمية كبرى، ويأتي على رأس هذه الأسباب التطور العلمي والتكنولوجي الذي حدا بالعلماء إلى ضرورة مواكبة هذا التطور من خلال تغيير المصطلحات، ووضع مصطلحات جديدة تتواكب مع هذه الظواهر الاجتماعية المتجددة، وعلم البلاغة كأي علم من العلوم الأخرى، فقد خضع هو الآخر إلى هذا التطور في وضع المصطلحات العلمية، فعند نشأة البلاغة العربية، وجدنا تداخلا في المفاهيم، واختلاطا في المصطلحات، وظلت البلاغة العربية في نشأتها الأولى على هذا الحال حتى بدأ التطور، وبدأ التقعيد، وتحديد المفاهيم، ووضع المصطلحات، وقد كان لجهود علماء اللغة والأدب والرواة والنقاد والباحثين في أصول البيان العربي أثر كبير في ذلك، وبدأت جهود العلماء في إثارة البحوث البلاغية، والتعليق عليها، وتلك الطائفة هي جماعة العلماء الذين شغلوا بالبحث في إعجاز القرآن الكريم وتفهم أسرار هذا الإعجاز والتأليف فيه، فكشفوا الكثير من غوامض البلاغة وأصولها، ومن هؤلاء أبو عبيدة والجاحظ، والكثير من فحول العلماء، وصارت البلاغة تنتقل من طور إلى طور على أيدي هؤلاء العلماء، وبدأنا نرى تحديدا للمفاهيم، ووضعا للمصطلحات، وظلت هذه المصطلحات البلاغية تشهد تطورا حتى وجدنا للمصطلح البلاغي الواحد الكثير من الأسماء الأخرى كما سيتبين الأمر من خلال هذه الدراسة، ولتشعب الحديث، وكثرة المصطلحات جعلت هذه الدراسة تقتصر على ثلاثة مصطلحات هي " الكناية، والاحتباك، وتجاهل العارف"، والكناية من المصطلحات البلاغية التي لم يطرأ عليها تغيير في المسمى، وإنما طرأ عليها شيء من الاختلاط، والتداخل مع غيرها من المصطلحات الأخرى في طور النشأة، خلافا لمصطلحي الاحتباك وتجاهل العارف، فقد مرا بتطور كبير على مر العصور والأزمان، ووجدنا أسماء كثيرة لنفس المصطلح، وهذا ما سيتبين لنا من خلال الدراسة، وقبل الشروع في جوهر الدراسة كان لا بد من التعريف بالمصطلح، وبيان أهمينه، وبيان الأسباب التي كانت سببا في وضع المصطلحات العلمية والبلاغية.

وهذا الموضوع أزعم أنه جديد قديم بمعنى أن هناك دراسات كتبت عن المصطلح في البلاغة وفي علوم اللغة الأخرى إلا أن هذه الدراسات بعيدة تماما عن موضوع هذه الدراسة، حتى الدراسات التي أعدت عن المصطلحات البلاغية لم أجد فيها شيئا كتب عن المصطلحات الواردة في موضوع هذه الدراسة، فقد قصرت الدراسة هنا عن مصطلحات بعينها لم تدرس فيما سبق على حد علمي وفي حدود ما اطلعت، فقد قصرت موضوع الدراسة هنا عن مصطلحات " الاحتباك، وتجاهل العارف" وبينت ما حدث لهما من تغيير في المسمى عبر التاريخ منذ النشأة إلى وقتنا الحاضر.

مفهوم المصطلح لغة واصطلاحا

عند النظر في كتب المعاجم نجد أن مفهوم المصطلح يعود إلى الجذر اللغوي "صَلَحَ"، فهو مشتق من الأصل الثلاثي: "ص، ل،ح"، والذي يدل على معنى الصَّلاح وهو ضدّ الفساد، فيقال: صَلَح يَصْلَحُ ويَصْلُح صَلاحاً وصُلُوحاً[1]، والاسم منه صالح، وَالْجمع صُلَحاءُ وصُلُوحٌ.[2] ، فالمادة اللغوية تدل على معنى الصلاح الذي هو في مقابل الفساد، وتأتي أيضا بمعنى الاتفاق، فيقال: تصالحا عليه واصطلحا، أي: اتفقا عليه.[3]

وأورد الإمام الرازي (ت. 1210/606) في معجمه أن أصل المادة اللغوية ورد بالفتح، والضم في حرف اللام، وكلاهما صحيح، فيقال: "صَلَحَ" بالفتح في اللام، ويقال: "صَلُحَ" بالضم أيضا.[4]

وبعد النظر في دلالة المعنى اللغوي للمصطلح؛ ننتقل لبيان المعنى الاصطلاحي لمفهوم المصطلح في اصطلاح العلماء، وجدير بالذكر أن هناك كثيرا من التعريفات لمعنى المصطلح، وأذكر هنا بعضا منها؛ لأنها كلها تدل على شيء واحد وإن اختلفت التعبيرات والأساليب، فالمحصلة الدلالية في النهاية تؤول إلى المعنى نفسه، ومن هذه الأقوال ما ذكره العلامة الشريف الجرجاني (ت. 1413/816) في قوله: "والمصطلح هو عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل عن موضعه الأول، أو إخراج اللفظ من معنى لغوي إلى آخر لمناسبة بينهما، وقيل: اتفاق طائفة على وضع اللفظ بإزاء المعنى، وقيل: إخراج الشيء عن معنى لغوي إلى معنى آخر لبيان المراد، وقيل : لفظ معين بين قوم معينين" .[5]

ويشير العلامة التهانوي (ت. 1158) إلى أن المصطلح جاء على وزن الافتعال؛ لأن مصطلح على وزن مفتعل، ومادة الافتعال تدل على المداخلة والمشاركة؛ ولهذه فالمصطلح يشير إلى "تدخل الإنسان و مهارته العقلية في الفعل ، إذ يقال: اصطناع، اقتسام، والاصطلاح بمفهومه الخاص يعني: اتفاق طائفة مخصوصة من القوم على وضع الشيء أو الكلمة".[6]

وواضح من كلام العلماء في وضعهم تعريفات لمفهوم المصطلح اصطلاحا أن المصطلح هو عبارة عن اتفاق على تعريف معين لمفهوم معين، ويكون هذا التعريف لهذا المصطلح متعارف عليه عندهم وحدهم دون غيرهم، فأهل كل تخصص تكون عندهم مصطلحات لا يعرفها سواهم، فالأطباء لهم مصطلحات طبية لا يعرفها إلا الأطباء، والمشتغلون بالتجارة لهم أيضا تعريفات خاصة بهم لا يعرفها إلا التجار، وهكذا في

---

[1] محمد بن مكرم أبو الفضل بن منظور، *لسان العرب*، (بيروت: دار صادر 1414)، *"صَلَحَ"* 2\516.

[2] أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده، *المحكم والمحيط الأعظم*، تح: عبد الحميد هنداوي، (بيروت: دار الكتب العلمية، 2000)، صلح 3\152.

[3] أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد الزمخشري، *أساس البلاغة*، تح: محمد باسل، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1998)،صلح 1\554.

[4] زين الدين الدين محمد بن أبي بكر الرازي، *مختار الصحاح*، تح: يوسف الشيخ، (بيروت: المكتبة العصرية، 1999)، 178.

[5] علي بن محمد بن علي الشريف الجرجاني، *كتاب التعريفات*، (بيروت: دار الكتب العلمية ، 1983)، 28.

[6] محمد بن علي ابن القاضي محمد التهانوي، *موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم*، تح: علي دحروج، (بيروت: مكتبة لبنان، 1996)، 28.

كل فن أو حرفة نجد أن أهلها اتفقوا على تعريفات خاصة بهم، ومن هنا لا نجد اختلافا بين المعنى اللغوي، والمعنى الاصطلاحي، فالمعنى اللغوي للمصطلح بينه وبين المعنى الاصطلاحي مناسبة، ومن هنا درج العلماء في كل فن من الفنون أو علم من العلوم على وضع مصطلحات اتفقوا عليها، فأصبحت تلك المصطلحات ذات دلالة خاصة بينهم، ومن هنا أصبح للمحدثين مصطلحاتهم.[7]، وللفقهاء مصطلحاتهم[8]، وللنحاة مصطلحاتهم[9]، وللبلاغيين مصطلحاتهم[10]، وللعروضيين مصطلحاتهم[11]، وللأدباء مصطلحاتهم [12].

1. أهمية وضع المصطلحات

المصطلحات ذات أهمية كبرى في كافة الفنون والعلوم؛ ولهذا السبب لجأ علماء كل فن من الفنون إلى وضع مصطلحات علمية خاصة بهم، ونسبت إلى علومهم وفنونهم، ومما لا شك فيه أن هناك أسبابا كانت دافعة لوضع هذه المصطلحات، وقبل ذكر هذه الأسباب لا بد من الإشارة إلى أن وضع المصطلحات ليس من سمات عصرنا هذا، بل هي ضاربة بجذورها في عمق التاريخ، فوضع المصطلحات قد عرف منذ مجيء الإسلام، وذلك لأن هناك كثيرا من الألفاظ، والكلمات من العصر الجاهلي قد أخذت معاني جديدة وصبغت بصبغة إسلامية، ووضعت لها تعريفات جديدة تحمل معاني الإسلام والشرع الجديد، يقول ابن فارس (ت395هـ): "كَانَتْ العربُ فِي جاهليتها عَلَى إرثٍ من إرث آبائهم فِي لُغاتهم وآدابهم ونسائكهم وقَرابينهم، فلما جاءَ الله جلّ ثناؤه بالإسلام حالت أحوالٌ، ونُسِخَت دِيانات، وأبطلت أمورٌ، ونُقِلت من اللغة ألفاظ من مواضعَ إِلَى مواضع أخَر بزيادات زيدت، وشرائع شُرعت، وشرائط شُرطت، وكذلك الزَّكاة، لَمْ تكن العرب تعرفها إِلَاّ من ناحية النَّماءِ، وزاد الشرع مَا زاده فِيهَا، وَعَلَى هَذَا سائر مَا تركنا ذِكرَه من العُمْرة والجهاد وسائر أبواب الفِقه، فالوجه فِي هَذَا إِذَا سُئل الإنسان عنه أن يقول: فِي الصلاة اسمان لُغويٌّ وشرعيٌّ، ويذكر مَا كانت العرب تعرفه، ثُمَّ مَا جاءَ الإسلام بِهِ، وهو قياسُ مَا تركنا ذكرَه من سائر العلوم، كالنحو والعَروض والشِّعر، كل ذَلِكَ لَهُ اسمان لُغوي وصِناعيٌّ".[13]

ويقصد ابن فارس من قوله: "وصناعي" المعنى الاصطلاحي، فصار لكل مصطلح معنيان، معنى لغوي، ومعنى في الاصطلاح عند علماء كل فن من الفنون، وهو المعنى الذي اصطلحوا عليه فيما بينهم.

وعن أهمية وضع المصطلحات، فلا بد من العلم أن العلوم في حاجة ماسة وملحة لوضع مصطلحات؛ لأن علماء كل فن في حاجة لهذه المصطلحات في كونها تحدد المسائل العلمية، وتوضح معالمها مما يجعلها سهلة واضحة المعالم، وبينة الحدود، "فكل علم من العلوم في حاجة ماسة إلى وضع المصطلحات؛ لتتضح معالمه وحدوده، وتتميز مسائله وفروعه، ويسهل بذلك على المخاطبين والدارسين الوقوف على تلك المسائل وتصورها، فالمصلحات كالنجوم الهاديات في ظلمات الليل البهيم؛ "لأنها عنوان المفهوم، والمفهوم أساس الرؤية، والرؤية نظارة الإبصار التي تريك الأشياء كما هي"[14]، فالمصطلحات العلمية كانت ولا زالت قائمة تتجدد بتجدد الفنون والمسائل العلمية، ولا زالت الحاجة إليه قائمة، فمن المعلوم أن الغربيين في اللحظة الحضارية الآتية "يستنبتون العلم بلغاتهم، ويخترعون المخترعات، ويمطرون العالم يوميا بمئات المصطلحات والألفاظ الجديدة "[15].

ولا زال الحديث يدوم عن بيان أهمية وضع المصطلحات العلمية، ومن تلك الأهمية أن المصطلحات لها غاية عظيمة، وفائدة جليلة، ومن أهم هذه الفوائد وتلك الغايات أن المصطلحات تعد وسيلة من وسائل المعرفة، بل هي من أهم الأدوات المعرفية في مجال إيصال المعلومات فقد قيل: "إن فهم المصطلحات نصف العلم؛ لأن المصطلح هو لفظ يعبر عن مفهوم، والمعرفة ما هي إلا مجموعة من المفاهيم المترابطة التي تتُشَكَّل منها المنظومة المعرفية "[16]؛ ولهذا جعل القلقشندي (ت. 821/ 1418) وضع المصطلحات للعلوم أمرا حتميا ولازما لعموم الحاجة إليه حيث قال: "على أن معرفة المصطلح هي اللازم المحتم والمهم المقدم لعموم الحاجة إليه واقتصار القاصر عليه".[17]

ولأجل ما تحظى به المصطلحات من أهمية كبرى، وفائدة عظمى؛ وجدنا كثيرا من العلماء، والأدباء قد دونوا في كتبهم كثيرا من المصطلحات العلمية، فها هو العلامة البلخي يمتدح كتابه "مفاتيح العلوم" بأنه جامع لكثير من العلوم، والفنون، والمصطلحات؛ ولهذا سماه "مفاتيح العلوم" ويقول في وصف الكتاب في مقدمته: "وهو كتاب جامع لمفاتيح العلوم، وأوائل الصناعات، وجعلته مضمَّنا ما بين كل طبقة من العلماء من الموضوعات والاصطلاحات"[18].

2. أسباب وضع المصطلحات

أما عن الأسباب التي دعت إلى وضع المصطلحات، فهناك أسباب كثيرة أدت إلى وضع المصطلحات والاهتمام بها، ومن تلك الأسباب:

---

[7] محمد أبو الليث الخير آبادي، معجم *مصطلحات الحديث وأشهر المصنفين*، (القاهرة: دار النفائس ، 2009)، 18.
[8] محمود عبد الرحمن عبد المنعم، معجم *المصطلحات الفقهية*، (القاهرة: دار الفضيلة، د.ت.)، 22.
[9] محمد إبراهيم عبادة، معجم *مصطلحات النحو والصرف*، (القاهرة: مكتبة الآداب،2011)، 36.
[10] بدوي طبانة، معجم *البلاغة العربية*، (جدة: دار المنارة، 1988)، 11.
[11] إميل بديع يعقوب، *المعجم المفصل في علم العروض والقافية وفنون الشعر*، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1991)، 3.
[12] إبراهيم فتحي، معجم *المصطلحات الأدبية*، (تونس: دار التعاضدية العمالية ، 1986) 16.
[13] أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي، *الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها*، (القاهرة: منشورات محمد علي بيضون، 1997)، 45.
[14] الشاهد بوشيخي،"نحو التصور الحضاري الشامل للمسألة المصطلحية*"، مجلة التسامح*، 4، (د.ت.) 113.
[15] أحمد شحلان "جهود مكتب تنسيق التعريب في قضايا اللغة والتعريب خلال ثلاثين سنة" *مجلة اللسان العربي*، 44، (1997) 71.
[16] ليث عبد الحسين العتابي، "المصطلحات مفاتيح العلوم، مقالة على الشبكة الدولية"، (تاريخ الوصول: 12.02.2024)
[17] أحمد بن علي بن أحمد القلقشندي، *صبح الأعشى في صناعة الإنشاء*، (بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت.)، 1\31.
[18] محمد بن أحمد بن يوسف البلخي الخوارزمي، *مفاتيح العلوم*، تح: إبراهيم الأبياري، (بيروت: دار الكتاب العربي، د.ت.)، 12.

من أهم الأسباب التي دعت إلى وضع المصطلحات سهولة وتيسير العلوم؛ لأن المصطلح عبارة عن تعريف شامل لمفهوم معين اصطلح عليه العلماء وتمت صياغته في عبارة موجزة، فيستطيع العلماء الرجوع إليه، ويستطيع الدارسون حفظه بسهولة ويسر. ومن تلك الأسباب التي دعت العلماء إلى وضع المصطلحات العلمية لعلومهم أن المصطلحات بمثابة مفاتيح؛ لأنها بمثابة تحديد للهوية في النسق المقال، كما أنه لا يمكن بحال أن تتحدد الجغرافية اللغوية إلا من خلالها، فالمصطلحات مفاتيح للعلوم، ومصطلحات العلوم ثمارها القصوى.19، ومن تلك الأسباب أيضا أن في وضع المصطلحات للمفاهيم تحديدا للتصور الذهني لمعنى ومفهوم معين ومحدد، لأن المصطلح عبارة عن كلمة أو مجموع من الكلمات من لغة متخصصة علمية أو تقنية تعبر عن المفاهيم، وتدل على أشياء مادية محددة.[20]، وأيضا حاجة العلماء إلى تقنين علومهم، ووضع مصطلحات لكثير من المفاهيم؛ لأن في ذلك ضمان للتواصل المهني فيما بينهم، ونقل للمعارف بين المتخصصين في المجال نفسه، ففي وضع المصطلحات تسهيل لهذا التواصل، ومن هنا كانت الحاجة إلى وضع المصطلحات.[21]، كما أن المصطلح يعتبر هو الناقل للفكر من مستوى الأدب إلى مستوى العلم، ومن مخاطبة العامة إلى مخاطبة الخاصة، ومن الثقافة الشعبية إلى تخصص الصفوة؛ ولهذا فهو يتسم بالخصوصية، والدقة مقارنة بالمعنى المعجمي له الذي يتصف بالشمولية.[22] إلى غير ذلك من الأسباب التي أدت ودفعت إلى وضع المصطلحات، وقد أغفلت كثيرا من ذكر هذه الأسباب؛ لأنها خارجة عن جوهر البحث ومضمونه، ومن أراد المزيد فليرجع إلى مظانه.

وأزيد على ذلك أن من تلك الأسباب الي أدت إلى تعدد المصطلحات هو الرغبة لدى الواضعين أن تكون لهم مصطلحات تنسب إليهم، فنجد عند اصلاح العلماء على وضع مصطلح معين لمفهوم أو مسألة معينة أن هناك من العلماء من أطلق اسما مغايرا دون بيان السبب، وليس ذلك إلا رغبة منه في أن ينسب إليه هذا الاسم الجديد كما سيتبين لنا ذلك من خلال الدراسة.

والآن نأتي إلى جوهر البحث وهو الحديث عن المصطلح البلاغي بين الثبوت والتغير، فعلماء البلاغة كغيرهم وضعوا مصطلحات كثيرة لمفاهيم بلاغية كثيرة، وهذه المصطلحات منها ما بقيت على حالها، وصيغتها كما هي منذ وضعها، وإن تداخلت مع غيرها في طور النشأة، وهذه المصطلحات قليلة جدا، وسأقتصر على دراسة مصطلح الكناية، ومنها ما تغيرت عبر العصور، وسأقتصر على دراسة مصطلحين بلاغيين اثنين فقط مما حدث لهما من التغيير، واعتراهما من التجديد في التسمية، وهما مصطلحي" الاحتباك، وتجاهل العارف"، فالحديث عن هذين المصطلحين وما طرأ عليهما من تغيير فيهما الكفاية في هذه الدراسة؛ لأن الدراسة محددة ولا تستطيع أن تلم بكل المصطلحات البلاغية التي اعتراها التغيير، فهذا مما يحتاج إلى دراسة علمية كاملة، كما أن هناك من الدراسات العلمية التي تحدثت عن غير هذين المصطلحين على حد علمي.

1.2. مفهوم الكناية لغة واصطلاحا

الكناية في اللغة أن تتكلم بشيء وتريد شيئا آخر، فكأن للكلام معنيين أحدهما ظاهر غير مراد، والآخر باطن هو المراد، وهو مأخوذ من قولهم: كنوت الشيء وكنيته، أي سترته.[23]، تقول: كَنَيْتُ بكذا عن كذا وكَنَوْتُ، ويرد الاسم بالضم والكسر فيقال، الكُنْيَةُ والكِنْيَة.[24]، فالمادة اللغوية تدور حول معنى الستر والخفاء، ومن هنا قالو إن الكناية هو أن تتكلم بشيء وتريد به غيره، فالكلام ليس فيه تصريح بالمراد، وإنما قائم على الاستدلال، فالمتكلم يستدل من كلامه بغرضه الذي لم يصرح به، والمعنى اللغوي دال على هذا المعنى عند كل أصحاب المعاجم، فالكناية كما عرفنا من المعنى اللغوي أنها تعني الستر والخفاء؛ لأن المعنى المقصود يكون خفيا ومستترا في المعنى الظاهر، فجملة الكناية لها ظاهر وباطن، والظاهر غير مراد، والباطن هو المراد، وهناك قرينة أو دليل كاشف للمعنى الخفي المقصود، وبين المعنيين لازم وملزوم؛ ولهذا عرفوا الكناية بقولهم: "والكناية: لفظ أريد به لازم معناه، مع جواز إرادته معه".[25]

وفي اصطلاح البلاغيين تعني: أن هناك لفظا أريد به لازم معناه مع جواز إرادة معناه حينئذ، كقولك: "فلان طويل النجاد" أي: طويل القامة، و"فلانة نئوم الضحى" أي: مرفهة مخدومة غير محتاجة إلى السعي بنفسها في إصلاح المهمات. [26]، وحاصل التعريف السابق لمفهوم الكناية هو أن يريد المتكلم إثبات معنى من المعانى، فلا يذكره باللفظ الموضوع له فى اللغة، وإنما يأتى بما يشير إليه، ويجعل في كلامه دليلا على ما أراد وقصد، " فقوله في المثال الأول:" طويل النجاد" المراد به طول القامة ،مع جواز أن يراد حقيقة طول النجاد أيضا، فالنجاد حمائل السيف، وطول النجاد يستلزم طول القامة، فإذا قيل: فلان طويل النجاد، فالمراد أنّه طويل القامة، فقد استعمل اللفظ في لازم معناه، مع جواز أن يراد بذلك الكلام الإخبار بأنّه طويل حمائل السيف وطويل القامة،أي: يراد بطويل النجاد معناه الحقيقي واللازمي".[27]

هذا وقد وردت الكناية في فصيح الكلام شعرا ونثرا، ووردت كثيرا في القرآن الكريم، ومن ورودها في القرآن الكريم قوله تعالى:" عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ" التوبة (43)

---

[19] مهدي صالح سلطان الشمري، *في المصطلح ولغة العلم*، (بغداد: منشورات كلية الآداب، ،2012)، 59.

[20] الشمري، *في المصطلح ولغة العلم*، 59.

[21] محمد علي القاسمي" علم المصطلح بين علم المنطق وعلم اللغة " *مجلة اللسان العربي*، 30، (1984)، 182.

[22] فوزية قمقام " المصطلحات البلاغية بين القدماء والمحدثين" *مجلة الباحث* 1، (2013) 54.

[23] الجرجاني، كتاب التعريفات، كنى 187.

[24] أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري، *الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية*، تح: أحمد عطار،(بيروت: دار العلم للملايين، 1987)، كنى، 6\2477.

[25] إبراهيم بن محمد بن عربشاه عصام الدين، *الأطول شرح تلخيص مفتاح العلوم*، تح: عبد الحميد هنداوي، (بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت)، 1\94.

[26] عبد المتعال الصعيدي، بغية الإيضاح لتلخيص المفتاح في علوم البلاغة، (القاهرة: مكتبة الآداب، 2005)، 3\538.

[27] عبد العزيز عتيق، *علم البيان*، (بيروت: دار النهضة العربية، 1982)، 203.

قال الزمخشري في بيانه لمفهوم الكناية الواردة في الآية، وقوله تعالى:" عَفَا اللَّهُ عَنْكَ" كناية عن الجناية؛ لأنّ العفو رادف لها، والمعنى أخطأت، وقوله:" لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ" بيان لما كنى عنه بالعفو، ومعناه: مالك أذنت لهم في القعود عن الغزو حين استأذنوك، واعتلوا لك بعللهم، وهلا استأنيت بالإذن حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ من صدق في عذره ممن كذب فيه".[28]

وفي قوله تعالى في سورة النساء:" يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقى إِلَيْكُمُ السَّلامَ لَسْتَ مُؤْمِناً تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَياةِ الدُّنْيا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغانِمُ كَثِيرَةٌ كَذلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كانَ بِما تَعْمَلُونَ خَبِيراً" النساء (94).

والشاهد في الآية قوله تعالى:" إِذا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ "، فالمراد هنا الجد في السير في التجارة والجهاد إلى غير ذلك، فيكون في الآية كناية، حيث لم يرد القرآن حقيقة اللفظ وهو الضرب الحقيقي للأرض، وإنما أراد الجد في أعمال التجارة، والجهاد في سبيل الله جل وعلا، يقول الزمخشري:" اعْلَمْ أَنَّ الْمَقْصُودَ مِنْ هَذِهِ الْآيَةِ الْمُبَالَغَةُ فِي تَحْرِيمِ قَتْلِ الْمُؤْمِنِينَ، وَأَمْرُ الْمُجَاهِدِينَ بِالتَّثَبُّتِ فِيهِ؛ لِئَلَّا يَسْفِكُوا دَمًا حَرَامًا بِتَأْوِيلٍ ضَعِيفٍ، وَهَذِهِ الْمُبَالَغَةُ تَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْآيَةَ الْمُتَقَدِّمَةَ خِطَابٌ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ، والضَّرْبُ مَعْنَاهُ السَّيْرُ فِيهَا بِالسَّفَرِ لِلتِّجَارَةِ أَوِ الْجِهَادِ، وَأَصْلُهُ مِنَ الضَّرْبِ بِالْيَدِ، وَهُوَ كِنَايَةٌ عَنِ الْإِسْرَاعِ فِي السَّيْرِ، فَإِنَّ مَنْ ضَرَبَ إِنْسَانًا كَانَتْ حَرَكَةُ يَدِهِ عِنْدَ ذَلِكَ الضَّرْبِ سَرِيعَةً، فَجُعِلَ الضَّرْبُ كِنَايَةً عَنِ الْإِسْرَاعِ فِي السَّيْرِ؛ ولهذا قَالَ الزَّجَّاجُ: وَمَعْنَى ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَيْ غَزَوْتُمْ وَسِرْتُمْ إِلَى الْجِهَادِ".[29]، ويكفي هذان المثالان على ورود الكناية، والتعبير بها في القرآن الكريم، وننتقل الآن إلى الحديث عن مصطلح الكناية منذ نشأته، وهل طرأ عليه تغيير في المصطلح أم بقي كما هو، وهذا ما سيتبين في الأسطر التالية.

وبالنظر إلى مصطلح الكناية، فإننا نجد أن أول من تحدث عن هذا المصطلح البلاغي البياني هو العلامة أبو عبيدة (ت. 204/ 824)، في كتابه " مجاز القرآن"، فقد أورد كثيرا من الأمثلة القرآنية التي الدالة على هذا الأسلوب البياني حيث قال : وفي قوله تعالى:" نِساؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ" كناية، وتشبيه، وفي قوله تعالى:" أَوْ جاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغائِطِ " كناية عن حاجة ذى البطن في إظهار قضاء الحاجة، وكذلك في قوله تعالى:"أَوْ لامَسْتُمُ النِّساءَ"، ففيه كناية عن الغشيان، وقوله تعالى:" فَتَيَمَّمُوا صَعِيداً طَيِّباً"، ففيه كناية أي: تعمدوا وجه الأرض طاهر، وفي قوله تعالى:"" وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ" فيه كناية عن القرآن".[30]

وأبو عبيدة قد ذكر مصطلح الكناية، ولكن لم يعرف به، ولم يضع له حدودا، وتعريفا جامعا كما رأينا فيما بعد، وشيء آخر هو أن أبا عبيده لم تكن عنده المصطلحات قد تميزت؛ ولهذا نرى تداخلا بين المصطلحات، ففي كلامه السابق عن قول الله تعالى في سورة البقرة:"" نِساؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ" قال: كناية وتشبيه، فنجد الخلط عنده بين المصطلحين، وهذا أمر طبيعي؛ لأن المصطلحات لم تكن قد تبلورت، وتحددت معالمها، واستقرت مسمياتها، وأحيانا نراه يطلق على الكناية مفهوم الضمير كما يستعمل اللغويون، فيقول في قوله تعالى" حَتَّى تَوارَتْ بِالْحِجابِ"، "والمعنى للشمس وهى مضمرة ".[31]

وظل هذا الخلط والتعميم بين المصطلحات سائدا في هذه الفترة، وممن خلط بين الكناية وغيرها العلامة الجاحظ (ت. 255/ 869) حيث قال: "والكناية والتعريض لا يعملان في العقول عمل الإفصاح والكشف"32، فالكناية عند الجاحظ تعني التلميح إلى الشيء دون التصريح والإفصاح عنه، وقد خلط بينها وبين التعريض، فكلاهما عنده من باب الترادف، وهذا يدل على الخلط بين المصطلحات عند الجاحظ كما رأينا عند أبي عبيدة.

وظل هذا الخلط بين الكناية وتداخلها مع غيرها من المصطلحات الأخرى حتى كتب لهذا المصطلح الثبات على يد إمام البلاغيين العلامة عبد القاهر الجرجاني (ت. 471/ 1078)، ومن جاء بعده، واستقرت من ذلك الحين، وثبتت على هذا الاسم إلى يومنا هذا، يقول الإمام عبد القاهر:" والمراد بالكناية أن يُريد المتكلمُ إثباتَ معنًى من المَعاني، فلا يذكُرُه باللّفظِ الموضوعِ له في اللُّغة، ولكنْ يَجيءُ إلى معنى هو تاليهِ وردِْفُه في الوجود، فيومئ به إليهِ، ويجعلهُ دليلاً عليه، مثال ذلك قولُهم: "هو طَويلُ النِّجاد"، يريدونَ طويلَ القامة "وكثيرُ رمادِ القِدْر" يَعْنون كثيرَ القِرى وفي المرأة: "نَؤومُ الضُّحى"، والمرادُ أنها مُتْرفةٌ مخَدْومة، لها مَنْ يَكفيها أمْرَها، فقد أرادوا في هذا كُله، كما تَرى معنًى، ثمَّ لم يَذْكُروه بلفظِه الخاصِّ به، ولكنّهُم تَوصَّلوا إليه بِذِكْر معنًى آخر مِنْ شأنِه أن يَرْدُفَه في الوجود، وأنْ يكونَ إذا كانَ، أفلا تَرى أنَّ القامةَ إذا طالتْ طالَ النجادُ؟ وإذا كثُرَ القِرى كثُرَ رَمادُ القِدْر؟ وإذا كانتِ المرأةُ مُتْرفةً لها مَنْ يَكفيها أَمْرَها، رَدِف ذلك أَنْ تنامَ إلى الضُّحى".[33]

ومن المصطلحات البلاغية التي تعددت مسمياتها بين البلاغيين قديما وحديثا مصطلح (الاحتباك)، وقبل الشروع في دراسة هذا المصطلح لا بد من تأصيل معنى الاحتباك في اللغة وفي الاصطلاح فأقول :

2.2 . مفهوم الاحتباك لغة واصطلاحا

الاحتباك في اللغة مشتق من الجذر اللغوي "حَبَكَ" بمعنى شَدَّ، فالحَبْك هو الشَّدُّ، ويقال: احْتَبَك بإزاره أي: احْتَبَى بِهِ وشدَّه إلى يَدَيْهِ، ومنه الحُبْكة، وَمِنْهَا أُخِذ الاحْتِباكُ، بِالْبَاءِ، وَهُوَ شَدُّ الإزار، وعليه فالمحبوك كل شيء أجيد عمله.34، فالأصل اللغوي لمادة الاحتباك "الْحَاءُ، وَالْبَاءُ،

---

[28] أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد الزمخشري، *الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل*، (بيروت: دار الكتاب العربي، ،1407ه)، 2\274.

[29] أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن الرازي، *مفاتيح الغيب*، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1420ه)، 11\189.

[30] معمر بن المثنى التيمي أبو عبيدة، *مجاز القرآن*، تح: محمد فؤاد سزگين، (القاهرة: مكتبة الخانجي،1381ه)، 73 ، 128 ، 155 .

[31] أبو عبيدة، مجاز القرآن، 182.

[32] عمرو بن بحر أبو عثمان الجاحظ، *البيان والتبيين*، (بيروت: دار ومكتبة الهلال، 1423)،1\115.

[33] أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني، *دلائل الإعجاز في علم المعاني*، تح: محمود شاكر، (القاهرة: مطبعة المدني، 1992)، 66.

[34] ابن منظور ، *لسان العرب*، حَبَكَ 10\409.

وَالْكَافُ" أَصْلٌ مُنْقَاسٌ مُطَّرِدٌ وَهُوَ يدل على إِحْكَامُ الشَّيْءِ فِي امْتِدَادٍ وَاطِّرَادٍ، يُقَالُ بَعِيرٌ مَحْبُوكُ الْقَرَى أَيْ: قَوِيُّهُ؛[35] ومنها يقال أيضا: حَبَكَ الثّوْبَ حَبكاً أي: أَجادَ نَسجَه وأَحْكَمَه، ويطلقون أيضا على الفرس القوي اسم المحبوك، فالمَحْبُوكُ تعني الفَرَس القَوِيُّ الشَّدِيدُ الخَلْقِ المُحْكَمة.[36]

وواضح من كلام أصحاب المعاجم أن الجذر اللغوي لمفهوم الاحتباك يشير إلى الإحكام والإتقان، وجمال الصنعة، ومن هنا فإن الاحتباك قائم على الإتقان في الصنعة، وحسن النسج في العبارة، وجمال التعبير في الأسلوب، وبراعة التزيين في التركيب، فمأخذ هذه التسمية من الْحَبْك، وهو الشدّ والإحكام، وتحسين أثر الصنعة في الثوب، فَحَبْكُ الثوب هو سَدُّ ما بين خيوطه من الْفُرَج وشَدُّهُ وإحكامه إحكاماً يمنع عنه الْخَلَل، مع الْحُسْنِ والرونق، فالاحتباك فن من فنون التعبير يدل على براعة مستخدمه، وملكته اللغوية الثرية؛ لذلك لا يستطيعه كل إنسان، وإنما يحتاج ذلك إلى عالم بأسرار اللغة على دراية واسعة بأساليبها.

وإذا ذهبنا لبيان المعنى الاصطلاحي لمصطلح الاحتباك، فإننا سنجد أقوالا كثيرة لعلماء البلاغة في تعريفهم لمصطلح الاحتباك، ولكن كلها تدل على المعنى نفسه بأساليب مختلفة التعبير، فها هو العلامة القزويني (ت . 1338/739) يعرفه بقوله: "هو حذف من كل ما أثبت مقابله في الآخر، فما ذكر في كل محل قرينة معينة للمحذوف من المحل الآخر".[37]

وبعبارة أخرى فإن الاحتباك هو "أن يحذف من الطرف الأول ما جاء نظيره في الطرف الثاني، ويحذف من الطرف الثاني ما جاء نظيره في الطرف الأول، وهذا الحذف من الأوائل لدلالة الأواخر، ومن الأواخر لدلالة الأوائل يُسمَّى "الاحْتِبَاكَ".[38]

واضح من خلال التعريفين السابقين لمفهوم الاحتباك في اصطلاح البلاغيين أن الاحتباك قائم على الحذف، وهنا تكمن بلاغته؛ لأن الحذف يعد سرا من أسرار اللغة العربية، وتصاحبه كثير من الأسرار البلاغية، وقد أثنى شيخ العربية الإمام عبد القاهر عليه فقال: "وهو بابٌ دقيقُ المسلك لطيفُ المأخذ عجيبُ الأمر شبيه بالسِّحر، فإنَّك ترى به ترك الذِكْر أفصحَ من الذكر، والصمت عن الإفادة أزيدَ للإفادة، وتجدُك أنطقَ ما تكونُ إذا لم تنطِقْ، وأتمَّ ما تكون بياناً إذا لم تُبِن".[39]

3.2. مصطلح الاحتباك النشأة والتطور

قبل الحديث عن مصطلح الاحتباك، وبيان ما اعتراه من تغيير في المسمى من قبل البلاغيين والمفسرين قديما وحديثا أشير إلى أنه كانت هناك إشارات كانت لها السبق في تنبيه علماء البلاغة إلى هذا المصطلح ، ومن ذلك ما ورد في "الكتاب" لسيبويه (ت. 180/ 796) عند حديثه عن قوله تعالى: "ومثل الذين كفروا كمثل الذي ينعق بما لايسمع إلا دعاء ونداء صم بكم عمي فهم لا يعقلون) البقرة الآية (171)، حيث قال: "فلم يشبِّهوا بما يَنْعِقُ، وإنَّما شُبِّهوا بالمنعوق به، والمعنى مَثَلُكم ومَثَلُ الذين كفروا كمثل الناعِق والمنعوقِ به الذى لاُ يَسمع، ولكنه جاء على سعة الكلام، والإيجاز لعلم المخاطَب بالمعنى".[40]

وما ذكره العلامة سيبويه في الآية ينطبق تمام الانطباق على تعريف الاحتباك الذي ذكره البلاغيون حيث حذف في الآية الكريمة من الأول" داعي الكافرين"لدلالة " الذي ينعق " عليه في الثاني، وحذف في مقابل ذلك من الثاني" المنعوق به" لدلالة الأول عليه وهو "الذين كفروا"، فقد حذف من كل واحد ما يقابله من الطرف الآخر، وهذا هو الاحتباك بعينه، وبهذا يكون العلامة سيبويه هو أول من وضع بذور هذا المصطلح ووقف عليه وإن لم يسمه باسمه المتعارف عليه الآن عند البلاغيين.

وقد توالت الإشارات والتلميحات من قبل البلاغيين والمفسرين لما عرف بعد بالاحتباك دون النص صراحة على هذا الاسم، كما كان من كلام العلامة سيبويه، فها هو العلامة الزمخشري (ت. 1144/538) وهو أحد اللغويين والبلاغيين الكبار يشير إلى ما عرف بعد بالاحتباك، وإن لم ينص على هذا المسمى صراحة أيضا، وذلك عند تفسيره لقول الله تعالى: "وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلاَ كَاشِفَ لَهُ إِلاَّ هُوَ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلاَ رَآدَّ لِفَضْلِهِ يُصَيبُ بِهِ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ قُلْ يأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَنُ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَآ أَنَاْ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ" يونس الآية (107)، حيث قال:" فإن قلت : لم ذكر المسّ في أحدهما ، والإرادة في الثاني؟ قلت: كأنه أراد أن يذكر الأمرين جميعاً الإرادة، والإصابة في كل واحد من الضرّ والخير، وأنه لا رادّ لما يريده منهما، ولا مزيل لما يصيب به منهما، فأوجز الكلام بأن ذكر المسّ وهو الإصابة في أحدهما، والإرادة في الآخر؛ ليدلّ بما ذكر على ما ترك"[41]، وتعد هذه إشارة واضحة على ما سمي بعد بالاحتباك؛ فقد حذف في الآية من طرفها الأول ما دل عليه الطرف الثاني، وبالمثل فقد حذف من الطرف الثاني في الآية ما دل عليه الطرف الأول، وهذا هو مفهوم الاحتباك، ولم يكن قد سمي بهذا المصطلح بعد، وقد جعله العلامة الزمخشري من باب الإيجاز.

وبعد العلامة الزمخشري وجدنا العلامة ابن القيم (ت. 751/ 1350) قد تعرض لهذا المصطلح البلاغي، ولم يسمه أيضا، ولكن وصفه بالإيجاز الحسن، ونجد ذلك عند تفسيره لقول الله تعالى:"وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلاً" المزمل الآية (8)، حيث قال: "ومصدر تبتل تبتلاً"، كالتعلم والتفهم، ولكن جاء على التفعيل؛ لسرٍ لطيف فإنَّ في هذا الفعل إيذاناً بالتدريج والتكلف والتعمل والتكثر والمبالغة, فأتى بالفعل الدال على أحدهما,

---

35 أحمد بن فارس بن زكريا القزويني، *معجم مقاييس اللغة*، تح: عبد السلام هارون، (بيروت: دار الفكر، 1979)، حبك، 2\130.

36 محمد مرتضى الحسيني الزبيدي، *تاج العروس من جواهر القاموس*، (الكويت: وزارة الإرشاد، د.ت.)، حَبَكَ، 27\104.

37 محمد بن عبد الرحمن جلال الدين القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة، تح: محمد عبد المنعم خفاجي، (بيروت: دار الجبل، د.ت.)، 3\174.

38 عبد الرحمن بن حسن حَبَنَّكَة الميداني، *البلاغة العربية*، (بيروت: دار القلم ، 1996)، 347.

39 عبد القاهر الجرجاني، *دلائل الإعجاز*، 121.

40 أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، *الكتاب*، تح: عبد السلام هارون، (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1988)، 1\212.

41 الزمخشري، *الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل*، 2\375.

وبالمصدر الدال على الآخر، فكأنه قيل: بتل نفسك إلى الله تبتيلا، وتبتل إليه تبتلا، ففهم المعنيان من الفعل ومصدره، وهذا كثير في القرآن، وهو من حسن الاختصار والإيجاز".[42]

وإذا ذهبنا إلى العلامة الزركشي (ت. 794/ 1392) نجده قد أطلق على هذا اللون البلاغي اسما مغايرا حيث سماه "الحذف التقابلي"، وعرفه بقوله: "وهو أن يجتمع في الكلام متقابلان، فيحذف من كل واحد منهما مقابله؛ لدلالة الآخر عليه، كما في قول الله تعالى : "أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ"، فالأصل أن يقال: فإن افتريته فعلى إجرامي، وأنتم براء منه، وعليكم إجرامكم، وأنا بريء مما تجرمون، فنسبة قوله تعالى:" إجرامي" وهو الأول إلى قوله: "وعليكم إجرامكم"، وهو الثالث، كنسبة قوله: "وأنتم براء منه"، وهو الثاني إلى قوله: "وعليكم إجرامكم" وهو الثالث، كنسبة قوله:" وأنتم براء منه" وهو الثاني إلى قوله تعالى: "وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَا تُجْرِمُونُ"،وهو الرابع، واكتفى من كل متناسبين بأحدهما". [43]

ثم جاء العلامة البقاعي (ت. 855/ 1480) وأطلق عليه اسم الاحتباك، وذلك عند تفسيره لكثير من الآيات التي ورد فيها هذا اللون البلاغي، من ذلك ما ورد في قول الله تعالى:" وإذا طلقتم النساء فبلغن أجلهن فلا تعضلوهن أن ينكحن أزواجهن إذا تراضوا بينهم بالمعروف ذلك يوعظ به من كان منكم يؤمن بالله واليوم الآخر ذلكم أزكى لكم وأطهر والله يعلم وأنتم لا تعلمون" البقرة (232)، حيث قال:" وهذه الآية من عجائب أمر الاحتباك؛ لأن في قوله: " طلقتم" يفهم الأزواج من تعضلوهن، وفي قوله: تعضلوهن يفهم الأولياء من طلقتم ".[44]

ومن شدة ولع العلامة البقاعي بهذا اللون البلاغي "الاحتباك" ألف فيه كتابا مستقلا شارحا فيه هذا الأسلوب البلاغي، ومعرفا به وفي ذلك يقول: "وهو فن عزيز نفيس وقد جمعت فيه كتاباً حسناً ذكرت فيه تعريفه ومأخذه من اللغة وما حضرني من أمثلته من الكتاب العزيز، وكلام الفقهاء وسميته: "الإدراك لفن الاحتباك". [45]

وظلت هذه التسمية بالاحتباك إلى يومنا هذا دون أن يطرأ عليها أي تغيير فهي تطلق عند المحدثين باسم الاحتباك، وهكذا نرى أن هذا المصطلح قد مر بأطوار عبر تاريخه، وقد طرأت عليه بعض التغييرات في التسمية، فقد ورد أول ما ورد دون تسمية، ثم ورد في باب الإيجاز بالحذف، ثم أطلق عليه بالحذف التقابلي كما رأينا عند العلامة الزركشي في البرهان، ثم انتهى التسمية عند الاحتباك كما رأينا عند العلامة البقاعي ومن جاء بعده من البلاغيين، والمفسرين وغيرهم.

وبعد هذه الإطلالة حول مصطلح الاحتباك، وما طرأ عليه من تغيير، ننتقل إلى مصطلح آخر من المصطلحات البلاغية التي طرأ عليه التغيير في المسمى منذ نشأة المصطلح إلى وقتنا هذا، وهو مصطلح اشتهر في دراسات المتأخرين باسم "تجاهل العارف" وهو من المصطلحات البلاغية التي تنوعت أسماؤها وتعددت مسمياتها، بل وتداخلت مع غيرها من المصطلحات البلاغية الأخرى، وقبل الشروع في الوقوف على حقيقة هذا المصطلح، وتمييزه عن غيره وبيان أقوال البلاغيين فيه لا بد أن نحدد معالمه، وأن نميز حدوده من خلال أقوال البلاغيين فيه.

3. مفهوم تجاهل العارف في اصطلاح البلاغيين

مصطلح "تجاهل العارف" من المصطلحات البلاغية التي تعددت مسمياتها بين البلاغيين والمفسرين، وغيرهم منذ النشأة، وقبل بيان ما طرأ من تغيير في هذا المصطلح نعرف أولا بهذا المصطلح من خلال أقوال البلاغيين وغيرهم، والمقصود بهذا المصطلح هو" أن يسأل المتكلِّمِ عما يعلمُه حقيقةً تجاهلاً؛ لنُكتةٍ؛ ليخرج كلامه مخرج المدح أو الذم؛ ليدل على شدة التدله في الحب، أو لقصد التعجب أو التوبيخ أو التقريع".[46]

وعرفه الحموي (ت. 1434/827) بقوله: "هو عبارة عن سؤال المتكلم عما يعلم سؤال من لا يعلم؛ ليوهم أن شدة التشبيه الواقع بين المتناسبين أحدثت عنده التباس المشبه بالمشبه به".[47]

فتجاهل العارف يطلق على السائل عن الشيء الذي يكون على علم به، ويظهر بسؤاله الجهل عما يسأل عنه، ويكون ذلك لنكة وغرض مقصود، "فالسؤال عن علم بالحقيقة، وذلك لنكتة كالتوبيخ وغيره". [48]

وقد جعل البلاغيون هذا الأسلوب البلاغي مما يجيء على خلاف مقتضى الظاهر، "إذْ الأمور التي تجري على طبيعتها بالتِّلْقائيّة أن يتكلّم العارف بالأمر على وفق معرفته له، ولكن قد تدعوه بلاغيّة إلى التظاهر بالشّكّ أو الجهل، فيكون في ذلك خروج عن مقتضى الظاهر". [49]

وقد ورد هذا الأسلوب الفريد كثيرا في القرآن الكريم، ومن أمثلة ذلك قول الله تعالى في سورة الشعراء: "إِذْ قالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ما تَعْبُدُونَ؟ قالُوا نَعْبُدُ أَصْناماً فَنَظَلُّ لَها عاكِفِينَ" الشعراء (70-71)، فأنت ترى هنا أن نبي الله إبراهيم عليه السلام يعلم جيدا أن أباه وقومه يعبدون الأصنام، فكان "سؤال إبراهيم من تجاهل العارف، الذي يسأل عن الشيء، وهو يعرف الجواب عنه، ولكنه يريد بهذا السؤال أن يأخذ الجواب عن هذا الجرم، من فم المجرمين أنفسهم، ليكون ذلك موضعا للمساءلة والمحاسبة".[50]

---

[42] محمد بن أبي بكر بن أيوب شمس الدين بن القيم، *التفسيرالقيم*، (بيروت: دار الهلال، د. ت). 555 .

[43] بدر الدين محمد بن عبد الله الزركشي، *البرهان في علوم القرآن*، تح: محمد أبو الفضل إبراهيم، (القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، 1195)، 3\129.

[44] إبراهيم بن عمر بن علي البقاعي، *نظم الدرر في تناسب الآيات والسور*، (القاهرة: دار الكتاب الإسلامي، د.ت.)، 3\325.

[45] البقاعي، *نظم الدرر في تناسب الآيات والسور*، 1\225.

[46] أيوب بن موسى أبو البقاء بن الحسين الكفوي، *الكليات*، تح: عدنان درويش، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1998) 517.

[47] تقي الدين أبو بكر بن علي بن حجة الحموي، *خزانة الأدب وغاية الإرب*، تح: عصام شقيو، (بيروت: دار الهلال، 1987)، 1\ 274.

[48] أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي، *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع*، (بيروت: المكتبة العصرية، د.ت.)، 322.

[49] حَبَنَّكَة الميداني، *البلاغة العربية*، 517.

[50] عبد الكريم يونس الخطيب، *التفسير القرآني للقرآن*، (القاهرة: دار الفكر العربي، د.ت.)، 10\134.

ومن أسلوب تجاهل العارف في القرآن الكريم ما ورد في سورة الأنبياء في قوله تعالى: "أَأَنْتَ فَعَلْتَ هذا بِآلِهَتِنا يا إِبْراهِيمُ" الأنبياء(62)، فالآية تخبرنا أن قوم نبي الله إبراهيم توجهوا إليه بالسؤال عمن حطم الأصنام التي كانوا يعبدونها من دون الله، ولا شك أنهم يعلمون بتحطيم الأصنام، وفي قرارة أنفسهم أن الذي فعل هذا هو نبي الله إبراهيم؛ لأنه هو الذي كان يرشدهم دائما بترك عبادة الأصنام، ومع علمهم بهذا فقد أوردوا سؤالهم مورد الجاهلين بالفاعل، فهو من باب تجاهل العارف والغرض التقرير بأنه الفاعل".[51]، فأسلوب تجاهل العارف دائما يكون السؤال فيه موجها من العالم بالجواب، ولكنه يورده في مورد الجاهل به، ولهذا سمي بتجاهل العارف؛ لأن القائل يصطنع فيه موقفا غير الموقف الحقيقي في الظاهر، ويوهم بأن السؤال للاستفسار، والحقيقة أن في السؤال تظاهر بالجهل أو بالاستفهام عن حقيقة يجهلها، وواقع الحال أنه يعرف الحقيقة، ويستنكر حينا تجاهلها ويقرّر واقعا ما كان ينبغي له أن يكون قائما، وهذا الأسلوب يكون لنكتة وغرض، وتكمن وراءه كثير من الأسرار البلاغية والأغراض المقصودة، ويوجد هذا الأسلوب البلاغي في كثير من آيات القرآن الكريم.

والمثال الأخير لتجاهل العارف في القرآن الكريم هو قوله تعالى: "وَما تِلْكَ بِيَمِينِكَ يا مُوسى" طه (17)، فالسؤال في الآية من الله جل وعلا إلى نبي الله موسى عليه السلام، والله سبحانه وتعالى على علم بما في يمين نبي الله موسى، إلا أن السؤال من الله مع علمه تعالى كانت تكمن وراء كثير من الأغراض والأسرار، يقول الشيخ زكريا الأنصاري:" إن قلتَ: ما فائدةُ سؤالِهِ تعالى لموسى، مع أنه أعلمُ بما في يده؟! قلتُ: فائدتُه تأنيسُه، وتخفيفُ ما حصل عنده من دهشةِ الخطاب، وهيبة الِإجلال وقت التكلم معه، أو اعترافه بكونها عَصَا، وازدياد علمه بذلك، فلا يعترضه شكّ إذا قلبها الله ثعباناً، أنها كانت عصى ثم انقلبت ثعباناً بقدرة الله تعالى". [52]

فأسلوب تجاهل العارف يتعمد فيه المتكلم أن يسوق كلامه المعلوم له سوق غير المعلوم له، وكأنه لا علم له به، ولا يكون هذا اعتباطا، وإنما يكون لنكتة وغرض، ومن ذلك ما ورد من قول الله عز وجل، والسؤال في الآية الكريمة ليس على حقيقته فالغرض منه فوق ما ذكر سابقا هو التقرير والإنكار".[53]، وهذه الآية السابقة كانت سببا في تغيير المصطلح على يد العلامة السكاكي حيث أطلق على أسلوب تجاهل العارف اسما جديدا، ومصطلحا مغايرا هو "سوق المعلوم مساق المجهول"؛ وذلك صونا لذات الله عز وجل أن يتصف بهذا الوصف، وهذا ما سيأتي بيانه عند الحديث عن تغير المصطلح وتطوره.

4. مصطلح تجاهل العارف النشأة والتطور

وبالنظر في أقوال البلاغيين نجد أن أول ورود لهذا المصطلح بهذا الاسم " تجاهل العارف " كان في كتاب البديع لابن المعتز(ت.296هـ)، فهو من أوائل الكتب التي صنفت في علوم البلاغة، وقد ذكره ابن المعتز في كتابه بهذا الاسم "تجاهل العارف" دون أن يعرف المصطلح، أو يحدد معالمه، فهو من ابتكاره واصطلاحه، وقد عدَّه من محاسن الكلام ومثل له بأمثلة كثيرة. [54]

وتطور المصطلح على يد العلامة أبي هلال العسكري (ت. 1900/400) حيث انتقل من مصطلح "تجاهل العارف"، كما هو الحال عند ابن المعتز، وأطلق عليه اسما جديدا مغايرا حيث سماه " مزج الشك باليقين"، وعرفه بقوله: "هو إخراج ما يعرف صحته مخرج ما يشكّ فيه، ليزيد بذلك تأكيداً".[55]

ثم جاء بعده ابن رشيق (ت. 1065/456) في كتابه العمدة وأطلق عليه معنى جديدا حيث سماه "التشكيك" ومثل له بما مثل غيره في أمثلة تجاهل العارف، ثم مدح هذا الأسلوب بقوله: "وهو من ملح الشعر، وطرف الكلام، وله في النفس حلاوة وحسن موقع، بخلاف ما للغو والإغريق"[56]، ومما يدل على أنَّ ابن رشيق يقصد بالتشكيك ما عرف عند البلاغيين بتجاهل العارف، أنه مثل له بالأمثلة ذاتها التي ذكرها البلاغيون عند حديثهم عن أسلوب تجاهل العارف، مما يدل أن المصطلح قد أخذ اسما مغايرا وطورا جديدا عنده.

وأخيرا نجد أن مصطلح تجاهل العارف قد أطلق عليه اسما مغايرا على يد السكاكي (ت. 1229/626) حيث أطلق عليه "سوق المعلوم مساق المجهول"، وقد ذكر أن دافعه في هذا التغيير هو تنزيه كتاب الله من أن ينسب إليه ذلك، حيث قال:" ومنه سوق المعلوم مساق غيره، ولا أحب تسميته بالتجاهل؛ لوروده في كلام الله تعالى". [57]

وعلة عدم تسمية هذا المصطلح عند السكاكي بالتجاهل هو تنزيهه لكتاب الله من وروده في كثير من الأمثلة القرآنية؛ لهذا أطلق عليه تسمية "سوق المعلوم مساق المجهول"، وقد اختار هذه التسمية الجديدة التي أطلقها السكاكي كثير من العلماء والبلاغيين، وآثروا هذا المسمى الجديد تنزيها لكتاب الله عز وجل، ومن هؤلاء العلامة التفتازاني (ت. 1390/792) في كتابه مختصر المعاني حيث قال: "ومن المعنوي تجاهل العارف، وهو كما سماه السكاكي" سوق المعلوم مساق غيره"، وقال: "لا أحب تسميته بالتجاهل لوروده في كلام الله تعالى". [58]

فالعلامة التفتازاني يسير على درب السكاكي في هذه التسمية، فنراه يؤيده في هذا المصطلح الجديد، فهو يرى أن هذه التسمية لا تتماشى، ولا تتناسب مع الآيات القرآنية التي اشتملت على هذا اللون البلاغي؛ لأنه لا يتناسب وصف الله عز وجل بالجهل – حاشا لله -، وهذا نابع من

---

[51] محيي الدين بن أحمد مصطفى درويش، *إعراب القرآن وبيانه*، (سوريا: دار اليمامة، 1415)، 6\333.
[52] زكريا بن محمد بن أحمد الأنصاري، فتح الرحمن بكشف ما يلتبس في القرآن، تح: محمد علي الصابوني، (بيروت: دار القرآن، ، 1983)، 1\361.
[53] صفي الدين الحلي، *شرح الكافية البديعية في علوم البلاغة ومحاسن البديع*، تح: نسيب نشاوي، (بيروت: دار صادر، 1992)، 117.
[54] أبو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله، *البديع في البديع*، (بيروت: دار الجبل، 1990)، 157.
[55] أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل العسكري، *الصناعتين*، تح: علي البيجاوي، (بيروت: المكتبة العصرية، 1419)، 396.
[56] أبو علي الحسن بن رشيق القيرواني، *العمدة في محاسن الشعر وآدابه*، تح: محيي الدين عبد الحميد، (بيروت: دار الجبل، 1981)، 2\66.
[57] أبو يوسف بن محمد بن عبد الله السكاكي، *مفتاح العلوم*، تح: عبد الحميد هنداوي، (بيروت: دار الكتب العلمية، 2000)، 185.
[58] سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني، *مختصر المعاني*، (بيروت: دار الفكر، 1411هـ)، 1\220.

حس ديني يحمد عليه، فإن جاز لنا أن نطلق هذا المصطلح "تجاهل العارف"على الشعر، أو الحديث النبوي، أو غيره في سائر الكلام، فإنه لا يجوز لنا أن نطلقه على ما ورد من آيات القرآن الكريم تنزيها لقائله – سبحانه وتعالى -، فقد وفق السكاكي أيما توفيق في تسميته هذه .

وجاء بعد التفتازاني العلامة القزويني، وقد آثر القزويني هذه التسمية حيث قال:" ومنه تجاهل العارف، وهو كما سماه السكاكي سوق المعلوم مساق غيره لنكتة". [59]، فالعلامة القزويني يسير على نهج شيخه، ويؤثر مصطلح "سوق المعلوم مساق غيره" على مصطلح "تجاهل العارف"، والسبب هو تنزيه كتاب الله من هذا الوصف.

وتطور هذا المصطلح، وسمي باسم جديد على يد العلوي (ت. 1344/745) صاحب الطراز حيث، حيث أطلق على تجاهل العارف اسم" التجاهل"، فهو اقتصر على الكلمة الأولى وهي التجاهل بينما أهمل الكلمة الثانية وهي" العارف"، وعرفه بقوله: "وهو أن تسأل عن شئ تعلمه موهما أنك لا تعرفه، وأنه مما خالجك فيه الشك والريبة وشبهة عرضت بين المذكورين، وهو مقصد من مقاصد الاستعارة يبلغ به الكلام الذروة العليا، ويحله في الفصاحة المحل الأعلى"[60]، ثم أطلق عليه اسم جديد على يد السجلماسي حيث سماه " الإعنات".[61]

وخلاصة القول إن مصطلح "تجاهل العارف" مر بأطوار من التغيير في، وأول من أشار إلى هذا المصطلح هو ابن المعتز، ثم أطلق عليه أبو هلال اسم "مزج الشك باليقين"، ثم أطلق عليه ابن رشيق اسم "التشكيك"، ثم وجدنا العلامة السكاكي قد أطلق عليه اسم "سوق المعلوم مساق المجهول"، وقد حظي هذا الاسم الذي أطلقه السكاكي على شهرة كبيرة، ودرج على هذا الاسم كثير من العلماء بعده؛ لأنه الأنسب في التعبير مع كلام الله عز وجل، ثم وجدنا العلوي آثر اسما جديدا هو"التجاهل"، وأخيرا وجدنا هذا المصطلح قد تغير إلى "الإعنات" على يد العلامة السجلماسي.

ومع كثرة تلك هذه الأسماء التي أطلقت على مصطلح "تجاهل العارف" عبر عصور متعددة، وأزمنة مختلفة إلا أن مصطلحي "تجاهل العارف"، و"سوق المعلوم مساق المجهول" هما الأكثر شهرة في الكتب البلاغية، والأكثر استخداما وتناولا من قبل البلاغيين والدارسين، وقد كتب لمصطلح " تجاهل العارف" الحظ الأوفر من الشهرة ، وإن كان ما ذكره العلامة السكاكي هو الأنسب والأوفق في التسمية خاصة عند تطبيق المصطلح على ما ورد في آيات القرآن الكريم .

الخاتمة وأهم النتائج

بعد هذه الرحلة مع التعريف بالمصطلح، وبيان أهميته، والأسباب الداعية إليه، وبعد الحديث عن مصطلحات "الكناية، والاحتباك، وتجاهل العارف"، من حيث الثبوت والتغير، جاء الحديث عن أبرز وأهم النتائج العلمية التي توصل إليها البحث والتي يمكن إجمالها في النقاط التالية:

كشفت لنا الدراسة عن أهمية المصطلحات العلمية، فقد شكلت المصطلحات اهتماما واسعا وكبيرا لدى الدارسين في كونها تحدد العلوم، وتوضح مسائلها؛ ولهذا حظيت المصطلحات بقيمة كبيرة، وأهمية عظيمة.

كشفت لنا الدراسة عن أن المصطلحات العلمية ضرورة ملحة، فلا يمكن بحالٍ من الأحوال أن تتقدمَ أمة أو تزدهر حضارتها دون العناية التامة بأمر المصطلحات، فهي الإطار العام لفكر تلك الأمة وعقلانيتها، وتقدمها الإنساني كي تتبلورَ لها عندئذٍ سمات الثقافة، فكلما أحسنت الأمة الدقة والرؤية والعمق في تعريفاتها وتحديداتها ورسومها، بدت أكثر تألقًا ونضارة على غيرها من الأمم المعاصرة لها.

كشفت لنا الدراسة أن وضع المصطلحات العلمية ضارب بجذوره في عمق التاريخ، فقد كانت عناية الأسلاف به من بزوغ شمس الإسلام في عهد مبكر جدًا؛ فالعلماء كانوا يولون عناية خاصة لوضع اصطلاحات العلوم والفنون، وتحديد مدلولات العبارات العلمية، وشرحها للدارسين المبتدئين؛ ليكونَ شروعُهم في البحث على بصيرةٍ وهدى، فلا تلتوي بهم الطرقُ عن الهدف المرسوم، وربما كانوا في العناية الخاصة بذلك أسبقَ من غيرهم من الأمم.

كشفت لنا الدراسة عن دور القرآن الكريم في تحفيز العلماء والدارسين لوضع مصطلحات علمية على غرار ما رأينا عند العلامة السكاكي في تغيير مصطلح تجاهل العارف إلى مسمى آخر وهو سوق المعلوم مساق المجهول لنكتة؛ ليتسق ذلك مع ما ورد في القرآن الكريم.

أظهرت هذه الدراسة عن تطور كثير من المصطلحات البلاغية منذ النشأة إلى عصرنا هذا، فأكثر المصطلحات البلاغية مرت بمراحل من التطور، والتغيير في مسميات المصطلحات، والقليل النادر بقي دون تغيير وإن تداخل مع غيره في طور النشأة كما رأينا في مصطلح الكناية.

تبين لنا من خلال الدراسة أن هناك أسبابا كانت وراء وضع العلماء للمصطلحات العلمية والبلاغية وقد ذكرتها في البحث، ولكن مصطلحات قد تغيرت أسماؤها؛ لمجرد الرغبة لدى الواضعين أن تكون لهم مصطلحات تنسب إليهم، فنجد عند اصطلاح العلماء على وضع مصطلح معين لمفهوم أو مسألة معينة أن هناك من العلماء من أطلق اسما مغايرا دون بيان السبب، وليس ذلك إلا رغبة منه في أن ينسب إليه هذا الاسم الجديد كما تبين لنا ذلك من خلال الدراسة.

---

[59] القزويني، *الإيضاح في علوم البلاغة*، 1\351.

[60] يحيي بن حمزة بن إبراهيم العلوي، *الطراز لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز*، (بيروت: المكتبة العنصرية، 1423)، 3\45.

[61] أبو محمد القاسم بن محمد السجلماسي، *المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع* تح:علال الغازي، (الرباط: دار المعارف الجديدة، 1980)، 86.

وأخيرا كشفت لنا تلك الدراسة أن المصطلحات ضرورة ملحة، وأمر حتمي، لتبسيط العلوم، وتحديد معالمها، وتسهيل حفظها على الدارسين، وقد زادت العناية بالمصطلحات لا سيما عند تشعب العلوم، وكثرة الفنون، فكان لا بد من تحديد المعالم، وتوضيح المفاهيم، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالمصطلحات العلمية.

Beyanname/Declaration

1. Finans/Teşvik: Yazar, çalışmada herhangi bir finans/teşvik kullanılmadığını beyan etmektedir. / The author declare that no funding/incentive was used in the study.

2. Çıkar Çatışması: Yazar, çalışmada herhangi bir çıkar çatışması olmadığını beyan etmektedir. / The author declare that there is no conflict of interest in the study.

3. Etik Beyan: Yazar bu makalede araştırma ve yayın etiğine uyulduğunu beyan etmektedir. Bu araştırma için Etik Kurul İzni gerekmemektedir. / The author declare that research and publication ethics have been followed in this article. In addition, Ethics Committee Approval is not required for this research.

المصادر والمراجع

آبادي، محمد أبو الليث الخير. *معجم مصطلحات الحديث وأشهر المصنفين*، القاهرة: دار النفائس، 2009.

إبراهيم، فتحي. *معجم المصطلحات الأدبية* ، تونس: دار التعاضدية العمالية ، 1986.

ابن القيم، محمد بن أبي بكر بن أيوب شمس الدين. *التفسيرالقيم*، بيروت: دار الهلال، د.ت.

ابن المعتز، أبو العباس عبد الله بن محمد. *البديع في البديع*، بيروت: دار الجبل، 1990.

ابن سيده، أبو الحسن علي بن إسماعيل. *المحكم والمحيط الأعظم*، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، بيروت: دار الكتب العلمية، 2000.

ابن فارس أحمد بن زكرياء القزويني الرازي. *الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها* ، القاهرة: منشورات محمد علي بيضون، 1997.

ابن فارس، أحمد بن زكريا القزويني. *معجم مقاييس اللغة* ، تحقيق: عبد السلام هارون، بيروت: دار الفكر، 1979

ابن منظور، محمد بن مكرم أبو الفضل. *لسان العرب*، بيروت: دار صادر، ط3، 1414ه.

أبو عبيدة، معمر بن المثنى التيمي. *مجاز القرآن*، تحقيق: محمد فؤاد سزگين، القاهرة: مكتبة الخانجي،1381.

أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري. *الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية* ، تحقيق: أحمد عطار، بيروت: دار العلم للملايين، ط4، 1987.

إميل بديع يعقوب. *المعجم المفصل في علم العروض والقافية وفنون الشعر*، بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت.

الأنصاري، زكريا بن محمد بن أحمد الأنصاري. *فتح الرحمن بكشف ما يلتبس في القرآن*، تحقيق: محمد علي الصابوني، بيروت: دار القرآن، 1983.

بدوي طبانة. *معجم البلاغة العربية* ، جدة: دار المنارة، 1988.

البقاعي، إبراهيم بن عمر بن علي. *نظم الدرر في تناسب الآيات والسور*، القاهرة: دار الكتاب الإسلامي، د.ت.

البلخي، محمد بن أحمد بن يوسف الخوارزمي. *مفاتيح العلوم*، تحقيق: إبراهيم الأبياري، بيروت: دار الكتاب العربي، د.ت.

بوشيخي الشاهد ،" نحو التصور الحضاري الشامل للمسألة المصطلحية "، *مجلة التسامح*، 4،(د.ت.) 110- 130.

التفتازاني، سعد الدين مسعود بن عمر. *مختصرالمعاني*، بيروت: دار الفكر، 1411

التهانوي، محمد بن علي ابن القاضي محمد، *موسوعة كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم*، تح: علي دحروج، بيروت: مكتبة لبنان، 1996.

الجاحظ، عمرو بن بحر أبو عثمان. *البيان والتبيين*، بيروت: دار ومكتبة الهلال، بيروت، 1423.

الجرجاني، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن. *دلائل الإعجاز*، تحقيق: محمد التنجي. بيروت: دار الكتب العلمية ، 1995.

الجرجاني، علي بن محمد بن علي الشريف. *كتاب التعريفات*، بيروت: دار الكتب العلمية، 1983.

الحلي، صفي الدين، *شرح الكافية البديعية في علوم البلاغة ومحاسن البديع*، تحقيق: نسيب نشاوي، بيروت: دار صادر، ط2، 1992.

الحموي، تقي الدين أبو بكر بن علي بن حجة. *خزانة الأدب وغاية الإرب*، تحقيق: عصام شقيو، بيروت: دار الهلال، 1987.

الخطيب، عبد الكريم يونس. *التفسيرالقرآني للقرآن*، القاهرة: دار الفكر العربي، د.ت.

درويش، محيي الدين بن أحمد مصطفى. *إعراب القرآن وبيانه* ، سوريا: دار اليمامة، ط4، 1415.

الرازي، أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن. *مفاتيح الغيب*، بيروت: دار إحياء التراث العربي، ط3، 1420ه.

الرازي، زين الدين الدين محمد بن أبي بكر. *مختارالصحاح*، تحقيق: يوسف الشيخ، بيروت: المكتبة العصرية ،ط5، 1999.

الزبيدي، محمد مرتضى الحسيني. *تاج العروس من جواهر القاموس*، الكويت: وزارة الإرشاد، د.ت.

الزركشي، بدر الدين محمد بن عبد الله، *البرهان في علوم القرآن*، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، 1957.

الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد. *الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل*، بيروت: دار الكتاب العربي، 1407.

الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد. *أساس البلاغة* ، تحقيق: محمد باسل، بيروت: دار الكتب العلمية، 1998.

السجلماسي، السأبو محمد القاسم بن محمد، *المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع*، تحقيق: ت علال الغازي، الرباط: دار المعارف الجديدة، 1980.

السكاكي، أبو يوسف بن محمد بن عبد الله. *مفتاح العلوم*، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، بيروت: دار الكتب العلمية، 2000 .

سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر. *الكتاب*، تحقيق: عبد السلام هارون، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1988.

شحلان أحمد." جهود مكتب تنسيق التعريب في قضايا اللغة والتعريب خلال ثلاثين سنة" *مجلة اللسان العربي*، 44، (1997) 71.

الشمري، مهدي صالح سلطان. *في المصطلح ولغة العلم*، بغداد: منشورات كلية الآداب، 2012.

الصعيدي، عبد المتعال. *بغية الإيضاح لتلخيص المفتاح في علوم البلاغة*، القاهرة: مكتبة الآداب، 2005.
عبد العزيز عتيق. *علم البيان*، بيروت: دار النهضة العربية، 1982.
العتابي، ليث عبد الحسين، *المصطلحات مفاتيح العلوم*، "، تاريخ الوصول: 12.02.2024.
عربشاه، إبراهيم بن محمد بن عصام الدين، *الأطول شرح تلخيص مفتاح العلوم*، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت.
العسكري، أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل. *الصناعتين*، تحقيق: علي البيجاوي، بيروت: المكتبة العصرية، 1419.
القاسمي محمد علي. "علم المصطلح بين علم المنطق وعلم اللغة" *مجلة اللسان العربي*، 30، (1984)،81-96.
القزويني، محمد بن عبد الرحمن جلال الدين. *الإيضاح في علوم البلاغة*، تحقيق: محمد عبد المنعم خفاجي، بيروت: دار الجبل، ط3، د.ت.
القلقشندي، أحمد بن علي بن أحمد. *صبح الأعشى في صناعة الإنشاء*، بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت.
قمقام فوزية." المصطلحات البلاغية بين القدماء والمحدثين" *مجلة الباحث* 1، (2013).53-65.
القيرواني، أبو علي الحسن بن رشيق، *العمدة في محاسن الشعروآدابه*، تحقيق: محي الدين عبد الحميد، بيروت: دار الجبل، ط5، 1981.
الكفوي، أيوب بن موسى أبو البقاء بن الحسين. *الكليات*، تحقيق: عدنان درويش، بيروت: مؤسسة الرسالة، 1998.
محمد إبراهيم عبادة. *معجم مصطلحات النحو والصرف*، القاهرة: مكتبة الآداب، 2011.
محمود عبد الرحمن عبد المنعم. *معجم المصطلحات الفقهية*، القاهرة: دار الفضيلة، د.ت.
الميداني، عبد الرحمن بن حسن حَبَنَّكَة. *البلاغة العربية*، بيروت: دار القلم، 1996.
الهاشمي، أحمد بن إبراهيم بن مصطفى. *جواهرالبلاغة في المعاني والبيان والبديع*، بيروت: المكتبة العصرية، د.ت.
يحيي بن حمزة بن إبراهيم العلوي. *الطرازلأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز*، بيروت: المكتبة العنصرية، 1423.

Kaynakça

Abdü'l-Azîz Atîk. *'İlmu'l-Beyân*. Beyrut: Dârü'n-Nehda'l-Arabîyye, 1982.
Abdül-Muttalî' es-Sâ'îdî. *Buğyetü'l-eyâsı şerhu Telhîsi'l-Muhtâr fî 'ulûmi'l-belâğa.* Kahire: Maktaba'l-Âdâb, 2005.
Ahmed b. Hanbel, Ebu Abdillah b. Muhammed eş-Şeybânî. *Müsnedü'l-İmam Ahmed b. Hanbel*. thk. Şuayb el-Arnaût. 50 Cilt. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, 2001.
Ahmet b. Ali b. Ahmed el-Kelkeşendî. *Sübhü'l-e'şâ fî sınâ'ati'l-inşâ'*, Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-'İlmiyye. ts.
Ahmet Şahlân."Cehûdü Mektebi Tenzîkü't-Tahrîr fî Kıyâsâti'l-Luga ve't-Tenzîk bi-'İshrîn Senet", *Mecelletü'l-Lisânü'l-Arab,* 44, 1997.
Ali Muhammed el-Kâsımî. "İlmu'l-Mu'tehime Beyne 'İlmi'l-Mantik ve 'İlmi'l-Luga", *Mecelletü'l-Lisânü'l-Arab,* 30, (1984),
Bedevî Tabâne. *Mu'cemü'l-belâğa el-Arabiyya*, Cidde: Dârü'l-Mınâra, 1988.
Bukâ'î, İbrahim b. Ömer b. Ebu *Bekr. Nizâmu'd-durer fî tenâsübi'l-ayâti ve's-suver.* 23 Cilt. Kahire: Dâru'l-Kitâbi'l-İslâmî, ts.
Câhız, Amr b. Bahr, Ebu Osman. *el-Beyân ve't-tebyîn.* Beyrut: Dâru Mektebeti'l-Hilâl, 1423.
Cünâcî, Hasan b. İsmail b. Abdirrezzâk. *en-Nazmu'l-belâğî beyne'n-nazariyye ve't-tatbîk.* Kahire: Dâru't-Tabâ'ati'l-Muhammediye, 1983.
Cürcânî, Ali b. Muhammed b. Ali eş-Şerîf. *Kitâbu't-ta'rîfât.* Beyrut: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1983.
Cürcânî, Ebu Bekr Abdülkâhir b. Abdirrahman. *Delâilu'l-i'câz.* thk. Mahmûd Şâkir. Kahire: Matbaatu'l-Medenî. 3. Basım, 1992.
Ebu Abdullâh Muhammed b. Ömer b. el-Hasan er-Râzî. *Mefâtihü'l-gayb.* Beyrut: Dâru İhyâ'i't-Turâsi'l-Arabî, 3. Basım, 1420.
Ebu Hayyân el-Endelüsî, Muhammed b. Yûsuf b. Ali b. Yûsuf. *el-Behru'l-muhît.* thk. Sadık Cemîl. 8 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Fikr, 1420.
Ebû Hilâl el-'Askerî, el-Hasan b. Abdillâh b. Sehl b. Sa'îd. *es-Sinâ'ateyn.* thk. Ali Muhammed el-Becâvî – Muhammed Ebu'l-Fadl İbrahim. Beyrut: el-Mektebetü'l-Aşriyye, 1419.
Ebu Nâsir İsmail bin Hammad el-Cevherî, *es-Sıhah Tâcü'l-Luga ve Sıhahü'l-Arabiyye*, thk. Ahmet Attâr, Beyrut: Dârü'l-'İlmli li'l-Melâyîn, 1987.
Ebu Ubeyde Mamer b. el-Müsennâ et-Teymî, *Mecâzu'l-Kur'ân,* thk. Muhammed Fuâd Sezgin, Kahire: Maktaba'l-Hâncî, 1381.
Ebu'l-Hassan Ali b. İsmail b. Sidde. *el-Muhkem ve'l-muhîtü'l-a'zam*. thk. Abdülhamid Hendâvi. Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-'İlmiyye, 2000.
Emîl Bedî' Yakub. *el-Mu'cemü'l-müfassal fî 'İlmi'l-'arûd ve'l-kâfiyye ve funûnü'ş-şi'r*, Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-'İlmiyye, 1991.
Ferâhîdî, el-Halîl b. Ahmed b. Temîm. *Kitâbu'l-'Ayn.* thk. Mehdî el-Mahzûmî vd. Beyrut: Dâru'l-Hilâl, ts.

Hamevî, İbn Hicce Takıyuddîn Ebu Bekr b. Abdillâh. *Hizânetü'l-edeb ve gâyetü'l-ereb.* thk. İssâm Şukyu. Beyrut: Dâru'l-Hilâl, 2004.

İbn Âşûr, Muhammed et-Tâhir b. Muhammed b. Muhammed. *et-Tehrîr ve't-tenvîr.* 30 Cilt. Tunus: Dâru't-Tunusîyye li'n-Neşr, 1984.

İbn Cemâa, Ebû Abdillâh Muhammed b. İbrâhîm. *Keşfü'l-me'ânî fi'l-müteşâbih mine'l-meşânî*. thk. Abdü'l-Cevad Khalf. Mansura: Darü'l-Vefâ, 1990.

İbn Ebü'l-İsba', Abdülazîm b. Abdilvâhid. *Taḥrîrü't-Taḥbîr fî ṣınâ'ati'ş-şi'r ve'n-neşr ve beyâni i'câzi'l-Ḳur'ân.* thk. Hafni Şeref. Kahire: İhyâ'ü't-Turâsi'l-İslâmî, ts.

İbn Manzûr, Ebu'l-Fazl Cemâlüddîn Muhammed b. Mükerrem. *Lisânü'l-'Arab.* 20 Cilt. Beyrut: Dâru's-Ṣâdır, 3. Basım, 1414.

İbnü'z-Zübeyr el-Gırnâtî, Ahmed b. İbrâhîm. *Mulâku't-te'vîli'l-kâti' bi zevi'l-ilhâdi ve't-ta'tîl fî tevcîhi'l-müteşâbih min âyi't-Tenzîl.* Beyrut: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, ts.

İbrahim bin Muhammed bin Arabşâh İssâmü'ddîn, *el-Atvâl Şerhu Telhîsü Miftâhü'l-'ulûm*, thk. Abdülhamid Hendâvi, Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-'İlmiyye, ts.

İbrahim Fâtih, *Mu'cemü'l-mu'âsârâtü'l-edebiyye*, Tunus: Dârü't-Tâ'âdûdiyye el-'Amelîyye, 1986.

Kazvînî, Muhammed b. Abdürrahmân Ebu'l-Ma'âlî. *el-İdâh fi 'Ulûmi'l-Belâğe*. thk. Muhammed Abdülmün'im Hafâcî, Beyrut: Dâru'l-Cîl, 3. Basım, ts.

Kefevî, Eyyûb b. Mûsâ el-Husaynî. *el-Kulliyyât*. thk. Adnan Derviş. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, ts.

Kermânî, Mahmûd b. Hamza b. Nâsır Burhânüddîn. *Esrâru't-tekrâr fi'l-Kur'ân.* thk. Abdülkâdir Atâ. Kahire: Dâru'l-Fazîle, ts.

Mahmûd Abdürrahmân Abdü'l-Mün'im, *Mu'cem İstılâhâtü'l-Fıkhîyye*. Kahire: Dârü'l-Fazîle, ts.

Mehdi Salih Sultan el-Şammârî, *fi'l-Mu'tehime ve lisanü'l-'İlm*. Bağdat: Neşrât Külliye-i Âdâb, 2012.

Meydânî, Abdürrahmân b. Hasan Habennek. *el-Belâğetü'l-Arabîyye*. Beyrut: Dâru'l-Kalem, 1996.

Muhammed bin Ahmed bin Yûsuf el-Belhî el-Harezmî, *Müftâhü'l-'ulûm*, thk. İbrahim el-Ebyârî, Beyrut: Dârü'l-Kitâbi'l-Arabî, ts.

Muhammed Ebu'l-Leys el-Khayr Âbâdî. *Mu'cem İstılâhâtü'l-Hadîs ve'l-Müsannifîn*. Kahire: Dârü'n-Nefâ'is, 2009.

Muhammed İbrahim İbâde, *Mu'cemu istılâhâtü'n-nahv ve's-sarf*, Kahire: Maktaba'l-Âdâb, 2011.

Taberî, Ebû Ca'fer Muhammed b. Cerîr. *Câmî'u'l-beyân 'an te'vîli âyi'l-Kur'ân*. thk. Mahmûd Şâkir. Mekke: Dâru't-Terbiyye ve't-Turâs, ts.

Tahânevî. Muhammed b. Ali b. el-Kâdî Muhammed. *Küşşâfu istılâhâti'l-fünûn ve'l-'ulûm*, thk. Ali Dahruc, Beyrut: Mektebetu Lübnan, 1996.

Zeynüddin Muhammed b. Ebî Bekir er-Râzî. *Mühtârü's-Sıhah,* thk. Yûsuf Şeyh, Beyrut: Mektebetü'l-Asriyye,1999.

Zemahşerî. Ebu'l-Kâsım Mahmûd b. Amr b. Ahmed. *Esâsü'l-Belağa*. thk. Muhammed Bâsıl, Beyrut: Dârü'l-Kütübi'l-'İlmiyye, 1998.

Zemahşerî, Ebu'l-Kâsım Mahmûd b. Amr b. Ahmed. *el-Keşşâf an hakâiki gavamidi't-tenzîl*. Beyrut: Dârü'l-Kitâbi'l-Arabî, 1407.